美南日報
美南新聞日報(總社)・華府新聞日報・達拉斯日報
SOUTHERN CHINESE DAILY NEWS
SOUTHERN NEWS GROUP
美南新聞報業電視傳媒集團
PRSRT STD US POSTAGE PAID ALIFE, TX PERMIT #16
美國政府指定刊登法律性質廣告有效刊物

分類廣告 C1
YELLOW SHEET

全美國最大華裔獨立多媒體集團．報業．電視．黃頁．移動傳媒
The Largest Asian Independent Multi-Media Group in USA Newspaper -Television-Yellowpages-Dsign
E-Newspaper: www.scdaily.com
Tel: 281-498-4310 Fax: 832-399-1355
wechat : AD7133021553
E-mail: cla@scdaily.com
4月12日 星期二

分類廣告價目表 CLASSIFIED AD. RATE

週數 Week / 格數 Size	一週 1 wk	二週 2 wks	三週 3 wks	一月 1 mon
1格 (1unit)	$45	$80	$105	$125
2格 (2units)	$90	$160	$210	$250
3格 (3units)	$135	$240	$315	$375
4格 (4units)	$180	$320	$420	$500

EFFECTIVE: 從2009年11月1日起實施

Place Your AD 一通電話，萬事OK

By phone, Fax, Email or in person: 電話,傳眞,電郵,上網或登門刊登

Call(電話服務專線): **281-498-4310**
Fax (傳眞): **832-399-1355**
Email(電郵): **cla@scdaily.com**
Wechat(微信): **AD7133021553**
Click(上網): **www.scdaily.com**
Stop by(登門): **11122 Bellaire Blvd** Houston TX 77072

Business Hours:
Monday-Friday:
8:00am-4:00pm
上班時間:
週一至週五:
上午八時至下午四時

分類廣告 公告欄（訂稿規則）

- 分類廣告請預付廣告費,如中途停刊者, 恕不退還費用。
- 刊登一個月以下者,廣告均不得改稿,若需改稿每次酌收費用5元
- 本報接受VISA及MASTER信用卡付費,
  如電話(Tel)/ 微信Wechat / 傳眞(Fax), 訂稿委刊-
  請告知信用卡號碼/姓名/有效期限/CVV號/郵編/地址號.
  其訂稿如有錯誤由客戶自行負責,恕不補登。
- 截稿時間 : 星期一至五2:30pm,
  平時/周六日請微信: **AD7133021553**
  截稿或之前訂稿,立即上網,其稿將在第二天登報.

*黃金水餃請人
中國城黃金廣場內
薪優誠請廚房員工
全工. 需有身份
請11am-9pm來電:
713-270-9996
281-881-9885

*老美中餐館
誠請●企檯 Server
●壽司學徒
需懂英文,全工/半工
位45南,25出口
意者請電或短信:
832-225-2948

珍寶海鮮城 誠聘
點心師傅 、點心熟籠、點心幫手
推車、 傳餐、 帶位.
需少許英文, 全工或半工均可
請電: **281-988-8898** 或親臨面談
11215 Bellaire Blvd, Houston, TX 77072

新皇宮點心海鮮酒樓 (ChinaBear)
『**高新**』 誠聘: 經理,企枱, 收銀, 帶位
廚房: 煎炸, 蒸籠, 腸粉, 炒鍋, 抓碼, 油爐
意者請電New Palace或親臨面談:
281-240-8383 713-303-8998
12755 Southwest Fwy, Stafford TX 77477

堂吃外賣店
離中國城30分鐘靠近
糖城6號. 誠請
熟手全工半工**接電話**
熟手**炒鍋、幫炒、外送員**
需要報稅.有意者電:
832-380-0129
沒接到發短信,謝謝

美式中餐請人
位糖城99-59之間
請**半工「廚房師傅」**
無經驗可訓練,
需工卡.意者請電:
281-759-0775

餐館請人
中餐堂吃外賣店
請 **炒鍋**一名
聯系電話:
281-265-0302

餐館誠聘
●**送外賣**(全工半工)
●**洗碗打雜**
位Spring,
249與99交界
聯系人:林先生
832-310-0739

誠 徵
男性駕駛,廚房助手
地點位休斯頓
近中國城
週一至週五上班
意者請電:
713-933-5288

中餐館誠請
企枱, 外送員, 炒鍋
全工或半工均可
6340 N. Eldridgr Pkwy #K
Houston, TX 77041
有意者請電:
832-768-1383

金冠酒家誠聘
廚房油爐,打雜,炒鍋
有身份,可報稅.
意者請電:
281-866-5020

糖城美式餐館
誠請全工和半工
需英文流利
收銀, 帶位, 企枱
意者請電:
281-242-7728

堂吃外賣店
誠聘
有經驗**炒鍋師傅**一名
可報稅。位KATY.
意者請電
832-282-3492
另外餐館低價出售,
客源穩.

餐館招聘炒鍋
距離休斯頓2小時
車程，包吃包住，
有意者請致電:
210-380-2645

Buffet店請人
距中國城8分鐘
Buffet店, 誠請
兼職帶位, 兼職經理
意者請電:
713-789-0845

餐館招人
位Corpus Christi
Kitchen Cook Helper
(廚房廚師幫手)
月薪$4000及假期
提供食宿.50歲以下.
少許英文.**英文**電/短訊:
361-876-9634

中餐館誠聘
●半工外送員
●半工收銀接電話打包
●全工炒鍋
有經驗,要報稅
離中國城15分鐘
4670 Beechnut
713-307-2882

Timmy Chan
Restaurant
Looking for
PT Cook
Can speak simple English
Please call:Julie
832-782-2088

外賣店,薪優
位45號北
Woodlands區,誠請
全工或半工收銀員
聯系電話:
832-457-5542

餐館誠請
打雜, 油爐, 炒鍋
企檯, 收銀.
有住宿
意者請電:
707-848-0625

餐館招聘
廚師, 抓碼, 打雜,
距離休斯頓2小時
車程, 包吃住.
意者請電:
361-649-7476

中餐館請人
位Woodlands區
誠 聘
外送員及接線員
意者請電:
832-788-1283

誠聘(中國城)
●清潔半工
●廚房幫工/打雜
周一到周五
意者請電:
281-781-9389
未接請短信稍後再覆

金冠酒家誠聘
點心幫工
有身份,可報稅
意者請電:
713-474-7979

中國城中餐館
『高薪』
聘請**廣東炒焗,**
每周工作50個小時,
每周休息2天
意者請電：黃師傅
281-210-8392

糖城翠苑中餐館
誠請 **點心助理.**
全職/兼職
有意者請電:
832-606-3731

德州手抓海鮮店
●**前檯**:需要英文佳
●**後廚**:夫妻工也可
工資1萬以上.
長期合作有機會入股!
意者洽: 鄭
631-264-9124

美式中餐急需
全職外送員,兼職企台
餐館人事簡單好相處,
可報稅,位於77469,
靠近糖城59號方向,
離中國城25分鐘,
有興趣請短信或致電:
832-812-7612

外賣快餐店,薪優
誠請●**廚房打雜**
●**收銀兼接電話**
需英文流利.$15/時
半工/全工均可
位59號北.請電:
713-732-8729

糖城餐館誠請
全工半工 Cashier
無需經驗,可培訓
需說英文.電/親臨:
281-277-8383
1730 Williams Trace
Sugar Land, TX 77478

餐館請人
位45號南,近Nasa
誠請 **炒鍋、打雜,**
打包、Sushi.
以上半工全工均可
包吃包住. 請電:
832-206-1789

餐館Hiring
位於**Pearland**
誠請 全工或半工
企檯,收銀員及外送員
Full/Part Time
●**Waiter/Waitress**
●**Cashiers**
●**Delivery Drivers**
Call:**832-594-0540**

餐館請人
靠近249
『高薪』誠聘
炒鍋, 打雜, 外送員
企枱, 聽接電話.
意者請電聯:
281-966-5342

中餐館誠聘
休士頓Cypress
誠聘**熟手炒鍋**
包住宿.
意者請聯系:
985-790-3195

美式中餐館
位6號/290,
誠請 **全工炒鍋, 油鍋,**
接電話打包,
外送員&半工周末外送員
各一名. 需報稅。
以上不包住宿.
電: **713-213-0086**
832-593-6688

中餐館請人
● 290/ 8號附近
招**炒鍋,送外賣,**
中午半天企檯
●Midland TX 中式快餐
招**經理,炒鍋,油鍋,收銀**
以上包吃包住. 請電:
832-623-4949
832-773-2913

Mamak糖城店
Malaysian Restaurant
誠聘**企台**. 環境好,
小費高.新手可培訓.
有意者請電:
346-874-7913
每周二公休

餐館請人,薪優
生意好外賣店,誠聘
收銀員,打雜,炒鍋
全工/半工均可
909 Southmore Ave
Pasadena, TX 77502
713-818-0335

Katy亞洲城餐館
H Mart亞洲城,請**經驗**
炒河粉麵炒鍋, 薪優
如只有什碎, 外賣店,
自助餐經驗者免問.
須報稅, 全職半職均可
下午2:00至5:00
請電或短信 :
408-480-6035

中國城奶茶店
『**薪優**』聘男女員工
需有工卡,可報稅.
全工/半工均可.
薪優面談,意者請電:
713-772-7888
312-479-1189

壽司餐館請人

Restaurant Hiring

*壽司店招工
位糖城&Downtown
誠 招
壽司師傅及幫廚
意者請電:
832-520-6015

*超市內壽司吧
急徵工作人員一名
男女 / 年齡不拘
需有些經驗
待遇 $$優優優 $$
請5點後電或簡訊
832-660-2521

HEB超市內壽司吧請人
HEB, Kroger **Sushi Roll Available People** Priority
(Training Available) 10 mins from **Pearland**
Medical Center/ Hwy-288 / Rice Universty
Address: **6055 South Freeway,** Houston,TX
Please call: **832-808-0206**
誠請全工/半工**壽司師傅及廚房幫手,**
懂少許英文即可,近醫學中心及Rice大學

壽司鐵板店招工
位Downtown
誠 招
收銀及廚房幫工
周一到周五
電話詳談:
832-520-6015


Restaurant Hiring
中日餐請人

*休斯頓高級日餐
位Galleria旁邊, 誠聘
●**全工壽司師傅**
●**全工及半工幫手**
以上需有經驗,略懂英文,可協辦綠卡.
有意者請電：Teddy
713-961-9566
(手機) **281-685-4272** 留言

中日餐館誠聘
1960/249,聘:**油鍋,炒鍋**
Sushi 師傅,Sushi學徒,
工資面議.聘**男女企台:**
人事簡單,有午休,有經
驗優先,無經驗可培訓,
也歡迎在讀學生.電話:
346-404-7082
電話不接可短信

*日本餐館誠聘
全職壽司及鐵板師傅
位Missouri City 近糖
城,需有經驗,做事認眞
負責能報稅,薪資面議
有意向請聯系
912-381-5292
346-303-3218

中日餐館誠聘
●炒鍋師傅
●油爐師傅
意者請電:
832-766-1986

日本餐館誠請
壽司師傅或學徒
企台及帶位
全工/半工均可
需工卡.請親臨或電:
713-781-6300
6345 Westheimer

Japanese Rest
is hiring ● **Servers**
(Waiter/Waitress)
● **Sushi Help**
Please call:
832-693-6534
8236 Kirby Dr. #200
Houston,TX 77054

西南區日餐
鐵板店『高薪』招聘
●Hibachi鐵板師傅
●日餐廚房師傅
●**企檯**(Water/Waitress)
全職/半職均可
提供住宿.意者請電:
832-289-1003

*糖城超市內
壽司吧轉讓
位置佳,生意穩定,
易經營.電話詳談:
832-520-6015
832-846-2345

*外賣店出售
近中國城,交通方便
墨西哥旺區
1600呎, 設備齊全,
租金低 (包水)
目前無營業.
請電: 非誠勿擾
832-661-8881

28年老店轉讓
近 Memorial 公園
610 / I-10
美式中餐堂吃外賣店
誠意轉讓,生意穩定
電話: 非誠勿擾
713-880-1690

*賺錢餐館轉讓
位Galleria區
1000呎賺錢外賣店
房租2500,生意5萬
有意者請電:
832-661-5840

堂吃外賣店
出 售
生意好, 地點佳.
意者請電 :
713-307-2540

*餐館轉讓
位FountainView Dr
450呎,租金$1000
適合家庭經營
設備齊全,業主退休
意者請來電:
408-601-9239
346-319-4769

中餐館出售
位Bissonnet外賣店
2000呎, 房租便宜
(包水,垃圾費,管理費)
公休兩天,價格面議.
有意者請電:
281-562-9567

中餐外賣店售
Spring區,1700呎
房租 $4570.
有送餐,生意$75,000
合同剩7年半,
開店12年,價格面議
832-748-1728
聯系人: 阿暉

中餐堂吃外賣店
出 售
離中國城20分鐘,
設備齊全,客源穩定,
接手即賺錢,
發展空間大,
歡迎看店,聯系電話:
917-775-2976

路州日餐出售
路易斯安那州中部,
日餐外賣店出售,
生意5萬左右.沒送餐.
因個人因素出售
歡迎看店議價.
318-730-8071

中餐館急售
近8號,Westheimer
16年老店,1750呎
生意6萬,設備齊全
因廚房缺人手,急售
意者請電:
832-513-8776

創業良機
在高銷售額的超市內
Sushi Bar出售
13年老店,東主退休
~月銷3萬以上~
有意者請電或簡訊:
832-858-3378

美式中餐館轉讓
近Katy 6號公路
美式中餐堂吃外賣店
誠意轉讓、裝修新穎店
面積約 1750呎
生意穩定有上升空間
電話: 非誠勿擾
346-235-6769

轉讓賺錢堂吃
兼外賣店
離中國城15分鐘車程
長年經營生意穩定.
意者請聯系 :
713-373-2947
非誠勿擾!

穩賺中餐館出售
穩賺又有好口碑中餐館
位德州南部,近邊界約
4000呎,因老闆退休,月
生意7萬以上,半價出售.
隨時歡迎看店. 電:蘇
956-792-4730
956-778-2176

*糖城餐館出售
地點極佳, 營業6天
面積1600呎, 適合家庭生意,
易管理, 因人手不足轉讓.
有意者請電:
832-788-6688

*亞洲餐館(中越韓式)出售
將最好的中國/亞洲美食集中在一起，供鑒賞家品嘗。能源走廊休斯頓地區。1800平方英尺。售價僅爲$85,000美元。餐廳按原樣出售。
The best of a Chinese / Asian Cuisine Energy Corridor Houston area.
1800 sqft. Selling price $85000 only .
Landlord give back $20,000 for remodel restaurant.
Please call : **281-725-4664**

餐館轉讓
休斯頓610 Loop裡面中餐館轉讓, 地理位置絕佳,周圍環繞辦公室及富人住宅區.
面積2200SF,大小適中,適合各類餐廳,
生意8萬+. 廚房設備齊全,
有walk in cooler 和walk in freezer.
因爲忙接不到電話, 意者請**發短信**:
713-898-4332 (非誠勿擾)

生意好,辦公樓內快餐熟食店售
絕佳機會!! 售價 $49,000
位於59公路及610西交界
Office Deli for Sale (Great Opportunity)
Currently in Business Asking Price $49,000
SW Freeway and 610W.
(English Speaking Only)
請英文電: **713-985-9829**

店面生意租售

Business Opportunity

牙醫診所退休售
10分鐘至中國城
黃金地段,容易經營.
設備齊全,客源穩定
接受各種保險.
意者請電:
713-805-8023

*敦煌店面出租
敦煌2樓,1350呎
店面出租
聯系電話:
713-269-3058

*旅館出售
位德州南部海邊,距離休士頓2小時車程,
附近有大化工廠
假日遊客多,客源穩定,
旅館各項設備全部新裝修
有意者請電: **832-660-7063**

專業地產經紀

Realtor / Agent

買新屋,本經紀人只收$1000佣金
新屋地產佣金- $1000 = 買家回扣
休士頓,達拉斯,奧斯汀,聖安東尼奧
www.ModernLifeRealty.com
林祿壽 Johnathan Ling
地產經紀,地產檢查師(22277),土木工程師
電: **713-319-6456 713-385-1188**
15年地產經紀人,信用第一


Real Estate
房地產租售

凱蒂豪華宅出租
Katy七湖好學區
豪華獨棟4室兩個半衛
Rent **Seven Lakes**
Single Family
4 beds, 2 1/2 baths
Luxury House
281-624-7229

分類廣告專頁


自動販賣機生意

立即賺錢$$$
大好機會
自動販賣機生意
已有販賣地點和
仍有(現貨)多台機器
有意者請洽:
281-827-0205

中國城獨立商場
出售
共計8000呎, 價錢可議
$$$ 機會難得 $$$
意者請電: (晚上7點前)
832-788-0806
~~ 無誠勿擾 ~~


200
Home Service
家庭服務

【招聘管家】1-2名男/女(全職)
糖城,工作簡單,負責幫雇主處理日常瑣碎事物.
如:開車,加油,送取乾洗衣物,居家物品分類,拆閱
雇主的私人信函,察看私人電子郵件,接聽雇主的
私人電話,做簡單家務等瑣碎事物.需會簡單英
文,有責任心和主動性,細致周密; 較強溝通能力
吃苦耐勞,勤奮. 工作時間可以調整.
月入: $2000-$3000, 無需工卡 可支付現金
電話:**281-845-1338** 微信:**wx_zhaopin99**

***Daycare**日托中心, 誠聘
會說中文的嬰兒護理員 Infant Caregiver
需有愛心和耐心, 我們提供的福利有:
節假日休(有薪),員工折扣,4周有薪年假等
工作時間: 星期一至星期五
工資是每小時12-15美元
英文電: **713-239-2900**
or Email: **Admin@lippschools.com**


200
看護服務
Health Care Service

*誠徵看護
需誠實,有耐心,愛心
照顧行動不便老人
的生活起居,
每天早6點-晚8點
或住宿亦可.
意者請電:吳太
281-513-8338


300
Company Hiring
公司請人


300
Company Hiring
公司請人

*活動中心請人
誠聘司機.
需認眞負責
工時短, 待遇優.
意者請電: 廖先生
832-866-8801

*誠 徵
男性駕駛,廚房助手
地點位休斯頓
近中國城
週一至週五上班
意者請電:
713-933-5288

*律師事務所
hiring Full Time
Case Manager
中英文流利.
13155 Westheimer Rd
意者請電:
832-290-1200

*公寓管理助理
有無經驗均可,可培訓
英文流利,懂電腦
誠實可靠.
請Email履歷:
Lingw@msn.com
或電話:
713-385-1188

*船公司徵會計
需英文流利,有工卡.
有一定Bookkeeping
基礎優先考慮。
長期工作,待遇好。
意者請Email:
jjusa@centransusa.com

電腦維修招聘
懂電腦基本操作,
講英文,
有電腦維修經驗優先
有意者請電:
832-643-9822

牙科診所請人
前臺及牙科助理
位於中國城附近,
需懂中英文,懂電腦,
有責任心.
無經驗者可給培訓.
意者請電:
713-828-3951

中國城奶茶店
『**薪優**』聘男女員工
需有工卡,可報稅.
全工/半工均可.
薪優面談,意者請電:
713-772-7888
312-479-1189

家具公司招聘
會計: 中英文流利
熟悉Quickbook.
可辦H1B.
意者請Email或電:
goldenfurniture11@yahoo.com
713-896-8877

Food Distributor
looking for
Sales & Warehouse
Speak Chinese &
Simple English
Call: Lily & Helen
713-383-8818
or Email: **helen@fourseasonsfood.com**

誠聘幼稚園老師
位糖城, 有幼兒園
經驗者優先.
可辦理身份.
有意者請電
281-242-0989
832-528-0882

裝修請人
誠聘**裝修師傅**
最好會英語
有意者請致電:
346-383-1087
713-269-9582

*老人公寓誠聘
兼職維修工,
懂相關大廈維修
知識及經驗,
薪高及時間可面談.
請在辦公室時間電
找何小姐
713-995-4538

生物公司招聘
醫學中心生物公司
招聘**技術工人**(須女性)
有身份,無學歷要求,
上崗可培訓
意者請將簡歷發至:
yingtan101110@yahoo.com

老人活動中心
位中國城
誠聘**司機一名**
需報稅.
有愛心.工作穩定
請電: (非誠勿擾)
281-235-3199

牙科診所誠聘
●牙科助手
●前台工作人員
中英文流利,誠懇,
認眞,負責,熟識電腦.
有意者請聯系:
agapedentalcare houston@gmail.com


公司請人
Company Hiring


公司請人
Company Hiring

味全 wei-chuan 美國味全公司誠徵
1.**銷售業務員**一位,具相關學歷或工作經驗,
中英文雙語能力,粵語,越語更佳.
2. A牌**大貨車架駛一位**
請傳簡歷:**Jerryl@weichuanusa.com**
傳 眞:**713-690-3678**
電 話:**713-690-6669**

*公司誠聘: 財務人員
要求1-3年經驗
會Quickbook, 中英文流利.
意者請電或Email:
281-782-3280
hrwant36@gmail.com

***NOW HIRING**
●倉庫員工 (會開叉車).
●**Sales**: Sales Experience, Must be Fluent English, MS Office, Self-motivated, Customer service experience. Detailed Oriented, team player, Salary +benefit.
Resm: **jobs91706@gmail.com**

『薪優』誠徵建築師助理繪圖員
熟悉AutoCad制圖,並有基本建築設計理念,
需中英文,半工或全工均可. 在校建築本科或
畢業,學習能力強或有經驗者優先.
待遇面議, 工作環境好,近中國城,
電郵: **eita@edwardtsaoarchitects.com**
或電: **281-460-7979**

和樂公司 WELL LUCK *和樂公司, **新優**誠徵
貨倉工作人員,
具揀貨,下貨櫃,推高機經驗優先錄用
待優,享醫療保險,有薪假期及401K退休計畫
工作地點: **Houston, TX**
意者請將履歷表傳眞至**832-912-8999**
or Email :**RECRUIT@WELLUCK.COM**

【招聘客服】2名男士(全職)
邏輯思維清晰,溝通能力強,熟悉電腦基本操作
流程,電腦打字速度快;
服務意識強,積極主動,工作熱情高;
需會中/英文.
早班或夜班,工作時間可以調整,可在家工作
月入:$2500-$4500, 無需工卡 可支付現金
電話:**281-845-1338** 微信:**wx_zhaopin99**

Drilling Software Company
Multimedia Design Intern Position
Skilled with Adobe Creative Suite.
Knowledge of animation, film, or video editing. Coding skill is a plus.
E-mail : **HR@pvisoftware.com**

食品公司誠聘
機修人員和管理人員，薪資從優.
如有需要公司可提供資料申辦綠卡.
趙小姐 電話: **314-489-6212**
Email: **Amyzhaoyong1981@hotmail.com**
王先生 電話: **314-600-4303**
Email: **Wangkaikyle@yahoo.com**
公司地址: **610 State Highway 64 W., Henderson, TX-75652**

Drilling Software Company
looking for **Business Analyst.**
- B.S or M.S in Petroleum or Mechanical Engineering.
- Basic knowledge of VB.net & Web Applications.
- Good oral and written communication skills
- Bilingual (English and Mandarin)

Send resume to: **hr@pvisoftware.com**

***Logistics Company**
誠聘 **辦公室 Operation/Clerk**
Full Time / Part Time.
有身份,中英文說寫流利,懂電腦操作,
勤奮及具責任心
意者請電郵履歷至:
info@cplogisticsusa.com

Fortune Fish & Gourmet
Seafood Distributor & Processor
誠聘 ●**Account Receivable**
需中英文，有工卡。
電 話 : **713-224-3474**
Fax履歷至 : **713-673-3121**
8751 Flagship Dr. Houston, TX 77029

西湖食品 WEST LAKE FOODS 誠聘銷售代表
有無經驗皆可,
中英文流利, 待優有薪休假.
請將履歷寄至:
debra@westlakewholesaler.com

裝修公司請人
誠請**有經驗的裝修工人**,
需要木工,牆體,瓷磚等師父及幫工,
有經驗者優先,待優。
聯系人:Richard
聯系電話: **832-778-0090**
832-289-2279

公寓誠聘
●有經驗**空調水電維修人員**
●**公寓出租助理**(會中文、英文和越南話)
以上各一名. 必須有美國工作許可,
薪金面議,若試用期通過,可享有薪假期
和申請住宿,醫保,401K福利。
聯絡電話: **713-777-0212**
M-F 9:00AM-6:00PM

徵 採購助理
- 需有貨代或採購部門相關經驗
- 工作地點: 德州休士頓

提供:年休 年終獎金,醫療保險,退休計畫
意者請Email 履歷及自傳至:
hr@usasportsinc.com

銷售助理招聘
1-3 years' office assistant experiences, tracking and execution of orders, documents, Bachelor degree, Int'l trading, or accounting knowledge prefer.
Resume: **joy@onestopmining.com**
Contact:Joy **713-265-7924**

安利保險 **ALLRISC INSURANCE AGENCY**
30+ years Insurance Agency in Houston seeking
Customer Service Representative/Account Executive who is:
-Fluent in English/Mandarin or Vietnamese
- Proficient with computer and Microsoft software
- Prior experience not required though preferred
- Salary + Bonus + Medical Insurance + Retirement Plan

Please send resume to : **info@allrisc.com**

***Auto Fit** is looking for **Accounting Clerk**!!
Seeking Bilingual English and Spanish Accounting Clerk with experience and proficient in Microsoft Office applications such as Excel and Word, and knowledge of QuickBooks and Payroll.
Job Type: Full-time
Pay: $15.00 – $20.00 per hour
Experience:
- Accounting: 5 years (Preferred)
- quickbooks: 5 years (Preferred)

Education: • Bachelor's (Preferred)
Location: • Houston, TX (Preferred)
Additional Compensation: • Commission • Bonuses • Store Discounts
Work Location: • One location
Benefits: • Health insurance • Dental insurance • Paid time off
Schedule: • Monday to Friday • Weekends required
Please send the resume to : **adis@autofit.bz**

***Gorgeous Trading Ltd**
是紐約納斯達克上市公司 (股票代號:**SGLY**)
Singularity Future Technology 旗下全資子公司.
現因業務發展招聘: **海運物流船(貨)代業務代表**
(**Shipping Agency Representative**)
●崗位說明:
1. 熟悉船(貨運)代理相關業務流程、運營模式
獨立處理日常工作。
2.具備良好的表達、溝通、交流能力,能帶團隊.
●職位要求: 1.合法身份,中英文流利;
2. 3-5年船(貨)代經驗,有客戶和行業資源者優先
3.爲人誠實、積極上進、愛崗敬業,有團隊協調能力:
4.有較強的市場開拓能力,人際交往與溝通能力,
以及商務處理能力:
●薪資福利:
1.時間:8:30-16:30,周末雙休,享受國家法定節假日;
2.試用2個月,轉正後提供401K等福利;
3.辦公條件優越,公司氣氛活躍;
4.提供行業競爭力的薪資,提供廣闊職業上升空間.
簡歷Email: **gorgeoustradingtx@gmail.com**
TEL: **281-310-7655**

*招聘助理/分租辦公室
中國城繁忙房地產/貸款公司
需要**助理**一名,全職兼職皆可.
●另外,**分租辦公室** $800/月
歡迎貸款公司或保險公司業務。
詳情請電: 王女士**832-858-4838**

HR/Payroll Coordinator
Seeking **HR/PAYROLL Coordinator** with experience in Microsoft Office applications such as Excel and Word. and knowledge of Quickbooks and ADP.
Pay: $20-$25 per hour
Experience: ADP, PAYROLL, QUICKBOOKS
Education: Bachelor's
Work Location:
6969 North Freeway Houston TX 77076
Please send the resume to :
adis@autofit.bz

第一商業銀行 休士頓分行徵才
(First Commercial Bank Houston Br. Job Vacancy)
首家台資跨國銀行 歡迎各界菁英加入
(The first multi-international Taiwanese bank in the state of Texas invites you to join our team.)
- **Clerk (銀行業務專員)**
- **Accounting Officer(會計專員)**

誠徵中英文雙語;會計、商業、經濟與金融等..
相關科系畢業。
(Good verbal and written communication skills in English and Chinese)
(Major in Accounting, Business, Economics, Finance, or related fields)
工作地點位於休士頓市區,意者E-mail:
i927a@firstbank.com.tw

誠徵會計一名
需具會計本科文憑,
中英文筆流利
有工作經驗,勤奮及具責任心
意者請電郵履歷至:
racheltse7@gmail.com

***駐休士頓台北經濟文化辦事處**
經濟組徵聘行政助理1名. 資格條件:
1.大學畢業以上學歷
2.具美國國籍或已取得綠卡具合法居留及工作權
3.中英文說寫流利
4.諳電腦操作及中英文文書處理技能(LibreOffice /MS Office)
5.具有美國駕照
工作項目:
1.一般行政與文書處理及協助拓銷台灣產品
2.蒐集編譯撰寫駐地經貿產業資訊報告
3.本處其他交辦業務
意者請將中英文學經歷證明文件,身分證明文件(美國護照或綠卡)之影本電郵至下列郵址,
上述資料將不退還.截止日期**2022年4月15日止**
資格符合者另通知進行面試與筆試.
駐休士頓台北經濟文化辦事處經濟組
Eamil: **houston@moea.gov.tw**

按摩店/美容院 出租或出售或合作 For Sale

Massage Store
SPA /Salon

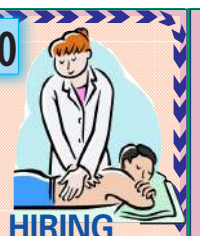
*按摩店出租

3個單人房,1個雙人房
總面積 2100呎
月 租 $1800
23736 Hwy59 #B
Porter, TX 77365
意者請電或親臨:
832-613-7659

*賺錢按摩好店出售

位Richmond Ave.近中國城10分鐘
約900呎,有3個按摩房,
新裝修,環境優雅,客源穩定,
請電: **832-488-8622**
●另誠聘女按摩師

1000 按摩請人 HIRING for Massage



*10年正規床腳店,薪優急聘

位10號 99大華超市附近
高級床腳店, 誠徵**女按摩師**: 大費高,
收入穩定,下班早.自駕車,可報稅
意者請電 : **713-468-3799**
色免

按摩服務 Massage Service

** 眞愛台北 **

舊雨新知
歡迎預約:
832-630-3343

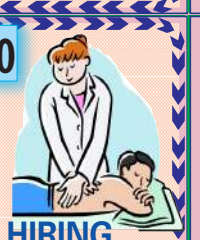
凱 悅

實惠的價格
輕鬆的享受
832-359-6141

極品 Baby! 新新新

新人, 高顏值
832-380-1539
●誠聘女按摩師

1000 按摩請人 HIRING for Massage



*誠招女按摩師

白人區,客人高素質
正規,有執照, 43歲以下.
日入$200-$500
意者請電:**832-526-1155**
●另有多家按摩店合作/出售

招生 Registration

教授英文&西班牙文

本地美國人,資深英語家庭教師,教授日常美式會話、商業及旅遊用語, 個人或集體均可.
*** **協助通過公民考試及移民局面談** ***
skype:**david.b.browning** /Wechat: **Teresina1only**
832-788-3383 281-587-6912 布朗寧
5338 Beechnut St. Houston, TX 77096
http://**davidbrowning.trustab.org**

中文教學

資深中文教師

經驗豐富,教學有方.
一對一或一對二個性化教學.現招收5歲-14歲學生,歡迎家長來電洽談。名額有限,
報名從速。電話/短信:
832-419-6180
WeChat: **Xjane666**

招生 Registration

生物化學教室

貝勒醫學院名師
專業授課網路教學
AP考前衝刺班
暑期先修班招生
713-857-3360
Dr. Chang 張博士

美南網站

雷射除痣

超級雷射除痣斑(北美唯一專科診所)

最新日本技術,一次性不流血,不留疤痕,輕鬆去除:
老人斑,色斑/紅黑痣/扁平,粒狀疣/ 鈣化突起,肉球/紅血絲/油脂粒/猴子/突起疤痕等....所有皮膚上的斑斑點點,99%各種衍生物均可除去。
專業執照認證,安全,奇效立見. **多有折扣**
欣容皮膚修復中心**713-378-1590** Cindy 孫
6100 Corporate Dr. #378 慈濟旁(王朝同一條)

諮詢顧問 Consultant

諮詢顧問 Consultant

專精各類移民/專精各類福利/老人公寓申請

- 親屬移民,家屬申請,婚姻綠卡等等。
- 低收入福利,紅藍卡申請,白卡申請,糧食券,現金補助,租房補助,家庭能源電器費用補助。
- 可幫健康不佳,行動困難老人申請公寓。

歡迎電話咨詢 : **713-815-5011 / 281-888-9923**
10700 Richmond Ave, ste 241 Houston, TX 77042

取消交通罰單 Defensive Driving

謝老師 (MT 駕校)

●交通安全班 (取消罰單)
●成人中文筆試:天天路考(兩天取得駕照)
●青少年駕照班
~~~十八年專業教學經驗~~~
832-863-8882 (中英粵越西語)

1000 駕駛學校 Driving School

美南駕校

疫情期間有**中文網絡筆試課,取消罰單課,發證書**
美南駕校是官方指定考點,天天有路考。旅游簽證等各種簽證可以考駕照。青少年班隨時上課。
●**成人筆試班**: 周二,六10am-4:30pm
●**取消罰單安全班** : 周六,周日有課
7001 Corporate Dr #203
832-277-7226 王教練

DPS指定王朝駕校路考第三考場

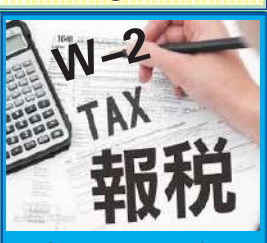
DPS路試考官,全權下放至百利駕校教練考路試,
在本校一天可完成筆試,
取得pemit後可安排路考,不用排隊等30天
●筆試班 : 每星期一至六上課,務必預約.
●路考班 : 務必預約. 考路試,務必預約.
●安全班 : 隨時開課. 開課,務必預約.
電話: **832-633-5555** 周師傅
832-983-9509 Tom發哥

房產經紀人 Realtor

房地產經紀人

Kate Zhang
●個人房屋買賣
●商業房產買賣
微信:**8324886304**
電/短信:**832-488-6304**

W-2 TAX 報稅 報稅服務



****** 報 稅 ******

●報個人稅, 公司稅
●公司做帳
地址: 美國財富會計樓
6348 Corporate Dr, Houston, TX 77036
打電話或短信: **832-488-6304**

Gun License 申請帶槍執照

德州帶槍執照

中國城軍火庫
可在全美38州携帶
全課程半天完成$100
(外州駕照可申請)
各式槍枝買賣/交換
9896 Bellaire #G1
(黃金廣場內)
281-236-4723

跌打傳人中醫 坐骨神經,肩周炎

武林跌打傳人中醫

跌打損傷
專精:坐骨神經痛、肩周炎
一次治療基本痊癒,唯我獨尊。
7001 Corporate Dr #213A, Houston
請電: **713-772-0300**

分類廣告專頁

FOR SALE 二手車買賣 Car for sale

上門現金收購 二手車

現金收購舊車,碰撞車
高於**Trade in 10%**
請電: Paul
346-234-9893
普通話/廣東話

FOR SALE 車輛買賣 Car for sale

專收購舊車壞車

舊、壞 車
動 或 不動
一律高價收購
中英粵越。電話:
713-482-9267

貨運代理 Transporation

貨運代理

Cargoworld Express
商業,出口,進口,報關
Full Logistics Service
25年經驗,誠實,可靠
華人專線:
832-229-9293

信用貸款

京華貸款

個人&公司信用貸款
15-30 萬,無抵押,
無擔保,無需身份,
秒到賬.
合法回國資金支持
詳情請電:
917-434-2072

●分類廣告請預付廣告費，如中途停刊者，恕不退還費用。
●刊登一個月以下者，廣告均不得改稿，若需改稿每次酌收費用5元
●本報接受VISA及MASTER信用卡付費，如電話(Tel)或傳眞(Fax)訂稿委刊，請告知信用卡號碼/姓名/有效期限/CVV號/ZIP code / Address號，其訂稿如有錯誤由客戶自行負責，恕不補登。
●截稿時間 : 星期一至五2:30pm, 平時/周六日請微信:**AD7133021553**
截稿或之前訂稿，立即上網,其稿將在第二天刊登報紙。

地板銷售安裝 Flooring Service

敦煌地板

地板**$1.89/呎** &up
地毯、磁磚、花崗石
內外油漆,廚浴更新
832-353-6900
9889 Bellaire #B-24-C
(大中華超市旁邊)

700 修理業務 Remodeling

700 Remodeling 修理業務

風順裝修

水電安裝,維修,
廚廁翻新,地磚地板
油漆理石,
一切房屋修補大小活
誠實+保質. 電話:
346-252-3301

閩福裝修

房屋翻新,廚衛改造,
地板,瓷磚,內外油漆
大理石台面,軟水系統
淋浴房玻璃安裝,
木工,水電,車庫地面
經驗豐富,質量保證
713-470-8926

老廣裝修

木工, 泥水, 油漆
地板,水電,間隔改建
經驗豐富,手工好!
電 話:
346-503-7037

木易裝修

承接房屋大小工程
舊屋翻新,廚房浴室
地板瓷磚,水電木工
涼棚圍欄,高壓清洗
價格公道,免費估價
歡迎來電咨詢:楊
281-755-9988

鼎佳裝潢裝修

舊屋翻新,地板瓷磚
內外油漆,廚房浴室
籬笆車道,高壓衝洗
水電屋頂,小修小補
熱 線:
281-840-7987

恆豐裝修公司

台灣專業,政府註冊,
承接:舊屋翻新,水槽,籬笆,
涼棚,屋頂翻新,補漏.廚櫃安裝,木工隔間,磁磚,實木樓梯,木地板,廚浴改建,
內外油漆,屋內外全部工程
832-366-7510 洪(國台)

山東裝修

大小工程幾十年經驗
蓋小房蓋涼棚修圍欄
漏水屋頂內外牆隔間
油漆換門窗水電木工
地板地磚浴室加廚房
舊房翻新,好質好價
713-515-7652

專業住宅裝修

20多年的裝修經驗
櫥櫃,檯面,油漆,木工
地板,地磚,門窗,圍欄
水電等...
質量保證,免費估價
917-214-8738

福美裝修

價格公道,質量保證,
保修二年.專業承接各種新舊住宅,商業店鋪,
單包/全包均可.
水電,空調,磁磚,地板,
廚房/衛生間翻新
319-988-6868中文
832-903-1333英粵

房屋修理

浴室,漏水,天花板
屋頂,廚房,內外牆
地磚,地板,高壓洗
油漆,籬笆,蓋涼廳
水電門窗,舊屋翻新
餐館改造.~好價格~
713-515-7652

浙江大余裝修

公司,住宅,地板,地磚,
內外油漆,廚浴改建,
鋪草皮,修換圍欄
餐廳翻新,高壓沖洗,
大小工程,
價格合理,質量保證.
余:**929-392-5818**
eng: **646-925-9275**

榮盛裝修

商業住宅,水電木工,
地磚地板,浴室櫥櫃,
內外油漆,大理石安裝,
小修小補.
質量第一,誠信價優!
請電: Sam 劉
832-606-7672

廣東和記裝修

大小工程,油漆間隔,
泥水木工,地板門窗,
天面地台,廚房浴室,
水電修理, 通 坑 渠.
免費估價,價廉保質.
832-909-3658粵
832-909-3686國

誠實裝修

內外油漆,屋頂補漏
水電木工,籬笆水槽.
安裝更換熱水爐.
多年經驗,價格合理,
質量保證. 請電:
832-866-2876

潮江裝修

廚廁改建,地板磁磚
內外油漆,木工水電
廚櫃理石,檯面安裝
香港師傅,專業守信
請電: 陳師傅
832-629-2688
誠聘裝修師傅

順發裝修

地板人工 90¢ /呎
地磚磁磚,紗窗紗門,
換熱水爐,室內外油漆
二樓樓梯圍欄,
精優價廉.以上工程,
保修2年.**(訂做按摩床)**
281-323-9938王順

蘇揚建築裝璜

價格公道,質量保證
房屋,廚房,衛生間裝修
地板,磁磚,大理石面安裝
電氣焊,鐵柵欄安裝維修
車庫門,自動門安裝維修
水電,空調,安裝維修
832-607-7861 張
●誠請裝修工人

永發裝修公司

政府註冊,百萬保險.
30年經驗,一條龍服務
承接:商業/餐館/住宅,
精通土木,地板,水電,油漆
保修一年,價格公道,
經驗豐富,保證質量.
646-713-4928吳
832-207-2626

天天裝修

舊房翻新,內外油漆,
地板地磚,衛浴改建,
櫥櫃台面,柵欄修建,
高壓衝洗,室內清潔。
價格合理,質量保證
提供商業保險
招**熟練工人**,需有合法身份,薪酬優厚.
713-371-2713戴師傅

吳氏專業裝修

執照# LI 0019006
庭園灑水,庭園設計,籬笆
內外油漆翻新,涼棚涼檯
洗衣機,乾衣機,洗碗機,
水龍頭,地板,地磚,廁浴,
更新,水務維修,電路修換.
832-818-3185國粵語

惠家裝修

專業裝修,舊屋翻新
地板門窗,廚衛改造
內外油漆,水電空調
價格合理,保證質量
電 話:
713-828-5513

正翔屋頂/裝修

專業住家,屋頂換新
房屋翻修,廚浴改建
商業住家,水電維修
內外油漆,籬笆車道
灑水系統,經驗豐富
832-998-5898
王 (國/台語)

700 修理業務 Remodeling

700 修理業務 Remodeling

*** 萬福 • 裝修公司 ***

政府註冊. 承接各種大小工程,
有多年經驗豐富裝修師傅。
您的房屋改造,櫥櫃,門窗,浴室,內外油漆,地板磁磚,冷凝氣,水電維修,水泥路面,車庫,外牆等..
有專業裝修師傅,就是您的質量保證
誠信爲本,價格公道. 免費估價.
電話 : **832-380-1166** 劉師傅

宏達建築裝修公司

政府注冊.百萬保險.15年經驗
承接 : 商業/住宅 的
翻新與改造等工程.
誠信爲本價格公道 , 另**招裝修師傅**
中英 Andy **801-739-5866**
中 蘇師傅 **832-359-2367**

隨叫隨到 (裝修團隊)

專業漏雨 屋頂翻新 水泥車道
籬笆, 涼棚, Siding, 水電
室內外裝修20年經驗 免費估價.
大小工程,百萬保險. 外州可去裝修.
346-383-1087 713-269-9582

佳寶建築公司

本公司是一家大型建築公司
擁有各類大型建築設備及水電A/C等...
專業執照,施工團隊.
專精大型倉庫,Shopping Center等大型建築
從選址,設計,請照,施工 一條龍服務.
百萬保險+質量保證+價格最低
聯系電話: **281-886-8888**

專做居家小活

修補牆面、油漆.
翻新衛生間,廚房,房間改造,疏通上下水
更換熱水器.漏水.庭院等等....
居家小活統統都做.
713-429-2685
702-888-5518

美 滿 裝 修

22年經驗,專精商業住宅
理石廚櫃,地板,磁磚,浴室改建,內外油漆,
門窗,水電,涼棚,圍欄及屋頂翻新.
誠信+優惠+專業 **特價 & 保修二年**
832-419-5588張 ●另請工人

裝修設計 Remodeling

兄弟建築公司 832-860-1133

承接各類餐廳, 美容院, 奶茶店, 辦公室, 廠房等設計, 施工建造,
及住宅維修和翻新,**免費估價. 最低成本, 最佳質量, 百萬保險 !**
選址 : 商業租賃,爲您的生意精選最佳地點,最旺鋪位.
設計 : 施工圖, 3D效果圖設計,申請施工 PERMIT.
建造 : 裝修裝潢,專業執照工程隊伍施工,品質保障.
6100 Corporate Dr. Ste 315, Houston
www.usbrothersconstruction.com

700 專業油漆 Painting Service

Mario Chavez 專業油漆

承接 商業/住家. 免費估價 **Free Estimate**
Painting, Re-paint, Pressure Washer, Staining, Drywalls Sheetrock & Texture, Carpenter, Siding & Remodeling, Ceramic & Laminate Flooring
油漆,高壓清洗,染色,壁板,石膏板,木工,地板磁磚
Call 英文電 : **832-964-3030**
5019 Ridgehaven Dr. Houston, TX 77053
~~~

CLASSY 殺蟲專家

Classy Pest Control 提供專業的殺蟲服務
包括住家及商業地區,
讓您擺脫蟑螂/螞蟻/蜘蛛/老鼠/白蟻等的困擾
本公司提供**免費**的估價.
34年專業經驗. 專業白蟻檢測及殺蟲服務.
電話(英): **281-437-4329, 713-516-1747**
(中文): **346-252-9893**

木水石電全能

執照#LI 0019006
花草自動灑水系統,
軟水器,淨水器,籬笆,涼亭,魚池,地板,磁磚,電路,水路,招倒垃圾、餘泥及以上各種維修.國粵
832-818-3185 吳

花園噴水系統

專業安裝和修理
執照#0019006
電 話 : 吳
832-818-3185
國語/粵語

益明清洗地毯

華人主持，益明採用
大型蒸氣機,洗地毯,
沙發,淹水後清潔.
住家.辦公室.旅館.空房.
空房沒電亦可處理
請電:**713-557-0074**
281-565-4788 Minh

PN Pro Glasses 門窗公司

品質保證+安全保證+價格便宜保證
Commercial & Residential 商業/住宅
Shower Door, Window Glass
Mirror Wall, Furniture Glass
浴缸,浴室落地玻璃門, 住家辦公樓大門玻璃
一般牆上及臥室大型鏡子,傢具台面玻璃
請英文/越語 : **346-561-2430**

德州帶槍執照

中國城軍火庫
可在全美38州携帶
全課程半天完成$100
(外州駕照可申請)
各式槍枝買賣/交換
9896 Bellaire #G1
(黃金廣場內)
281-236-4723

屋頂專家風災冰雹索賠專家

26年經驗,價格合理
修補翻新各種屋頂
大小工程,質量保證
免費估價. Min Park
832-202-8432

敦煌地板

地板**$1.89/呎** &up
地毯、磁磚、花崗石
內外油漆，廚浴更新
832-353-6900
9889 Bellaire #B-24-C
(大中華超市旁邊)

周六,周日

廣告: 請**微信**連絡
AD7133021553

分類廣告專頁

美國房屋理賠服務

十年豐富經驗面對各種保險公司,房屋遭受暴風雨,冰雹損害,房屋漏雨,房屋水管爆裂漏水,火災,我們能幫您從保險公司爭取到您應得的賠償.**拿不到賠付免任何費用,保證施工質量.**
免費咨詢電話:**713-732-8802**中文
832-683-8753英文

爽快水管專業

專通下水道, **儀器檢查**, 漏水堵水.
修換: 全屋來水管,去水管,水錶漏水.
按裝:熱水器,水龍頭,馬桶,浴缸,打碎機.
7/24 **832-600-6300** 劉
通粵/ 國 / 英 / 墨西哥

龍運疏通

廚房及廁所漏水疏通
水龍頭,噴頭,破碎機
按裝. 經驗豐富,
價格最低(政府執照)
陸先生(中文).請電:
281-818-6524

水 水 水

專修室內外各種漏水
更換各種室內外
水零件,
房屋整體水管更換,
修換熱水器.
713-429-2685
702-888-5518

小潔水管公司

832-722 2099
德州Master執照40172
商業/住宅:煤氣管,煤氣開通與年檢, 水管油井,水表,下水道,通堵,
各類熱水器過濾水器等水管系列安裝維修工程
城市申報檢驗.

頂好排污

德州執照TCEQ24431
抽餐館**油井**,
洗衣店**水井**,
高效強力疏通下水道.
經驗豐富,不通不收費.
832-462-3832
832-462-4011

下水道專家

$65起 ◦高科技
迅速爲你解決
●地下水道堵塞
●漏水、等難題
德州大師級執照
電話**832-708-8688**
短信**832-929-2771**

專業砍樹

華人經營,專業砍樹,
修理樹枝,挖樹根,栽花,種樹,鋪草皮.各種場地清理,修建籬笆圍牆,清理水槽,清垃圾,排後院積水.搬家及雜活.
全市最低價150元起
832-969-5083李

籬笆 Fence

專業籬笆圍牆

專業建造、維修各型籬笆範士,價格優惠,10年質量保證◦柱頭保證30年不倒◦完工前分文不收,完工後滿意付款(全市最低價250元起)
832-969-5083李

明亮電工公司

德州執照TECL34634
專業電工團隊,
百萬保險
商業民宅,大小工程
質量保證
832-260-8678
貴先生（中/英）

Long's 專業修理

多年經驗Sears'專業技師, 專門維修各種
家庭/商業:冷暖氣, 冰箱, 製冰機,大型冷凍櫃,冰櫃, 熱水爐,洗衣機,乾衣機
執照號碼:TACLA44251C
質量保證.電:通英/粵語
713-505-7534

水電服務公司

執照電工.經驗豐富.
灑水系統,家電維修,
水電新建和修理,
洗衣,烘乾,冰箱,熱水爐
打碎機,下水道,
281-610-2068

誠信專業水電

專精上下水管道,
漏水,堵塞及疑難雜症.
改移,換新上下水管線,
熱水器,水龍頭,浴缸,
淋浴,馬桶.●維修改裝
供電線路,換電箱,加改
供電線路及電器設施
713-480-3646

滿意水電

專精各種漏水,閥門龍頭更換,熱水器,冰箱,洗衣機各種家電維修,增加排查線路,更換電箱,軟水淨水系統,加裝各種照明燈,車庫門安裝維修
曹 **832-576-6957**
●招助手或學徒

專精各種漏水

舊屋水管換新,
屋頂,地下漏水
修換熱水器
832-217-6958修
713-885-4818英

尚美空調維修

精修更換冷暖氣系統、熱水爐、水電、家用電器
專業安裝節能空調、漏水斷電、緊急維修、工作認眞、政府認證、質量保證.(24小時)
請電: Louis 劉
646-508-3311

麥師傅空調維修

空調,車庫門,
熱水爐...
維修 更換 安裝
請 電:
832-469-4510

陳氏專業冷氣

冷暖氣系統
保養,維修,安裝,
家電,熱水爐.
政府執照,15年經驗
請電: 陳(英粵國越)
281-236-2846

精藝冷氣水電

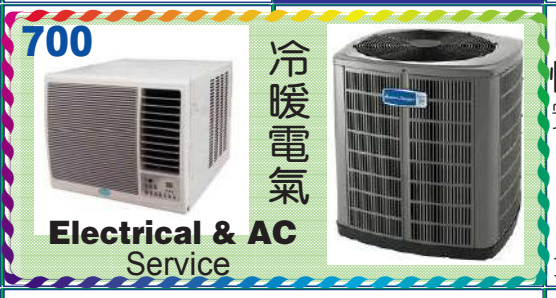
冷暖工程,家用電器
廚浴設備,修換水爐
住宅商鋪,節能空調
漏水斷電,**急修急通**
請電: 蕭師傅
832-490-7988

浩記冷暖氣維修

冷暖氣維修更換,
商用cooler,freezer,
熱水爐器更換或維修
請 電:
832-759-4638

雅聖冷暖氣

專業維修、安裝
冷暖氣系統,
維修更換熱水爐.
價格合理,質量保證.
電話：陸先生
346-606-6871



Legend Temp Mechanical

恆風冷暖氣公司政府執照TACLA 115482C
安裝/維修: 家庭、商業冷暖氣、商用冰箱,冷凍冷藏設備、制冰機. **百萬保險.**
~~~多年經驗,價格公道,質量保證~~~
請電: **713-357-8868** (國/粵語)
企鵝牌制冰機500磅9成新,抓碼箱出售

大衛空調公司

修空調●修水電
找大衛,又快又好又便宜
維修費一律80元 (材料費除外)
德州執照,空調技師大衛
832-923-6578 (中文)
281-866-1073 (英文)

吉順冷暖氣公司

Amana Heating & Air Conditioning LASTS AND LASTS AND LASTS.
安裝維修保養:各種家庭,商業冷暖氣.
精修餐館及超市冷凍,冷藏設備,電機,電路及生活電器維修,特價代理Goodman產品.
州政府保險及執照, **質量保證,歡迎比較.**
832-860-3388 蒲繼忠

Chang Le Service 长乐 AC

安装维修冷暖气,
换热水器 change water heater
价格合理,保证质量，服务快速.
Please Contact: Jay Yu.
请电：于先生 **346-232-8970**
832-868-8071

萬家樂冷暖氣

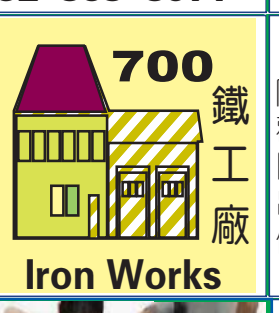
政府執照**TACLB95906E**百萬保險
安裝、精修：各種品牌冷暖氣
維修保養,配件更換,水務電器,專業誠信
~ 政府認可的TOP空調專業技工 ~
832-727-8888 (中文)
281-818-2990 宛 (Wan)

精修車庫門

開門電機及傳動,
彈簧更換及線路故障.
整門及部分更換.自動鐵門維修及故障排除.
20年經驗,最低收費。
電:陸先生
281-827-5309
832-734-6808

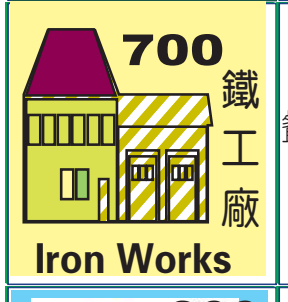
車房門專家

商業,住家,鐵門及鐵柵
搖控車門器更換,
彈簧維修線路安裝,
品質保證,免費估價.
通國粵英語
20 年經驗,7天日夜.
713-598-8118(C)
713-777-7934 (H)



范 氏 鐵 工 廠

防盜門窗.自動大鐵門(保證大門不會變歪,歡迎團購,便宜5%-10%)
開門機修理,鐵欄杆修理,換新.陽台扶手.
出售鐵欄杆,大門,柱子等..承接各種焊接,
修理工作. 保證質量.良好的售後服務.
713-598-8889 (中文) ●誠請電焊工



泰平鐵工廠

經營多年,專修鐵門護欄, 碰撞銹蝕,
餐館設備,爐頭,工藝鐵門.金屬構件加工
www.taipingironworks.com
281-785-9895 劉
●招焊工學徒及鐵工幫手

報警監控安裝

Alarm專業安裝
$19.95月費
監控安裝每一路$75起
四路特價,工廠直營,
倉庫在Harwin,有
安裝執照. B09382201
電:**713-779-8788**

武林跌打傳人中醫

跌打損傷
專精:**坐骨神經痛、肩周炎**
一次治療基本痊癒,唯我獨尊。
7001 Corporate Dr #213A, Houston
請電: **713-772-0300**

電 腦 專 家

電腦維修，IT技術支持
辦公室電話/網絡佈線,VoIP電話服務
商業高清監控安裝維修,數碼IP 4百萬像素起
POS軟硬件，保證最優惠價
Express Computer Solutions
Tel : **713-823-6863**
www.expresscs.net

美南網站

專收購舊車壞車

舊、壞 車
動 或 不動
一律高價收購
中英粵越。電話:
713-482-9267

上門現金收購

二手車
現金收購舊車,碰撞車
高於Trade in 10%
請電: Paul
346-234-9893
普通話/廣東話

貨運代理

Cargoworld Express
商業,出口,進口,報關
Full Logistics Service
25年經驗,誠實,可靠
華人專線:
832-229-9293

京華貸款

個人&公司信用貸款 **15-30 萬,**
無抵押, 無擔保,無需身份, 秒到賬.
合法回國資金支持
詳情請電: **917-434-2072**

超級雷射除痣斑(北美唯一專科診所)

最新日本技術,一次性不流血,不留疤痕,輕鬆去除:
老人斑,色斑/紅黑痣/扁平,粒狀疣/ 鈣化突起,肉球/紅血絲/油脂粒/猴子/突起疤痕等....所有皮膚上的斑斑點點,99%各種衍生物均可除去。
專業執照認證,安全,奇效立見. **多有折扣**
欣容皮膚修復中心**713-378-1590** Cindy 孫
6100 Corporate Dr. #378 慈濟旁(王朝同一條)

四季搬家公司 (需每天運者有特惠)

政府註冊 ID 200897974, 執照號碼: TXLic006575605C
品質保證,價格便宜,**32** 年專業經驗,免費到府估價.
往Austin,Dallas, San Aotonio特價優惠.
本公司有各大小貨車，專門長/短途搬運，
公寓、住家、辦公室、鋼琴 (10% Off w/AD廣告)
英文電洽 : **281-903-7688 832-867-5467**
或上網查詢: **http://www.allseasonsmove.com**

西 南 搬 家

(O)**281-933-1555**
(F)**281-933-2953**
I.C.C. M.C.249994
TX.D.O.T. 44648C
U.S.D.O.T 461436
www.swmoving.com
Email: **mike.kuo@swmoving.com**
●公寓，住家，辦公室，倉庫遷移。
●市區內、紐約、加州、全美長途、回國傢俱包裝及自用車運送。
●政府合法執照,25年經驗,工作保證,誠信可靠.

中信搬家公司 (當天電話,當天搬)

政府註冊TXDD363224B 優質服務,誠實可信
26年搬家經驗,質量保證。公司備有大中小型封閉貨車,專經營長短途搬運,住家,公寓辦公室,三角鋼琴,貴重物品,碼頭提貨,有保險,
免費提供紙箱 832-561-7776國語
24小時服務 **832-367-6090**國,越南,廣東

聯合搬家公司

公寓住家，公司搬運
碼頭提貨，代客送貨
短長途專業搬運鋼琴
免費估價，價錢便宜
電:**713-783-3789**通
626-297-9888國臺英
unitedmoving.tx@gmail.com

Tony's Fast Movers 快速搬運

Moving and Delivery Services 住家/公寓/公司
We move – House – Apartment – Office –Storage
local and long distance,call now for free quote !
More Than 18 years Experience
best price Guaranteed.保證最好價格
Call: **832-289-6211**
長短途搬運**832-265-9258**
超過23年專業經驗,免費估價.

北夏接送服務

機場, 碼頭 ,一切接送
誠信可靠 ,安全準時.
保證最低價 . 有4人7人座服務
832-382-5645
~~~

Share Your News Now

If you would like to share news or information with our readers, please send the unique stories, business news organization events, and school news to us includinig your name and phone number in case more information is needed.

For news and information consideration, please send to News@scdaily.com
or contact
John Robbins 281-965-6390
Jun Gai 281-498-4310

Southern DAILY

Make Today Different

Southern Daily News is published by Southern News Group Daily

Publisher: Wea H. Lee
President: Catherine Lee
Editor: John Robbins

Address: 11122 Bellaire Blvd., Houston, TX 77072
E-mail: News@scdaily.com

Inside C2

Tuesday, April 12 2022

Biden cracks down on 'ghost guns' with new rule to tackle gun violence

WASHINGTON, April 11 (Reuters) - President Joe Biden unveiled a new rule to rein in so-called ghost guns and ban the manufacturing of the untraceable firearms on Monday as the administration faces growing pressure to crack down on gun deaths and violent crime in the United States.

Ghost guns are privately made firearms that are not marked with a serial number and are difficult for law enforcement to trace when used to commit a crime.

The Department of Justice's final rule has been making its way through the federal regulation process for nearly a year and is likely to draw opposition and litigation from gun advocates in the coming weeks.

"These guns are weapons of choice for many criminals," Biden said during an event in the White House Rose Garden. "We're going to do everything we can to deprive them of that choice."

The rule would make it illegal for businesses to manufacture such kits without a serial number and for a licensed gun dealer to sell them without a background check, Biden said.

The rule is part of a series of measures announced by Biden and the Justice Department in April last year to tackle growing gun violence in the United States and curb mass shootings.

In 2021, there were about 20,000 suspected ghost guns reported to the Bureau of Alcohol, Tobacco, Firearms, and Explosives (ATF) as having been recovered by law enforcement in criminal investigations – a tenfold increase from 2016, according to statistics shared by the White House.

The Justice Department rule bans unserialized "buy build shoot" kits that individuals can buy online or at a store without a background check and can readily assemble into a working firearm in as little as 30 minutes with equipment they have at home. It also turns some ghost guns already in circulation into serialized firearms.

Gun deaths increased in 2021 over 2020, according to the nonprofit Gun Violence Archive.

In 2021 there were 20,726 gun deaths in the United States, not counting suicides by gun, the group reported. This included 693 mass shootings, defined by four or more people being shot, and claimed 702 lives and injured more than 2,800 people, the group reported.

Biden also nominated Steve Dettelbach, a former U.S. attorney from Ohio, to run ATF.

Ukraine expects Russian assault soon in east

LVIV, Ukraine, April 11 (Reuters) - Ukraine said on Monday it expected Russia to launch a huge new offensive soon, as Moscow shifts its focus to seizing territory in the east after its invasion force was driven from the gates of Kyiv this month.

The first EU leader to meet Vladimir Putin face-to-face since the war began, Austrian Chancellor Karl Nehammer, gave a grim account of his talks with the Russian leader, held at a residence outside Moscow.

"I generally have no optimistic impression that I can report to you from this conversation with President Putin," he said. "The offensive (in eastern Ukraine) is evidently being prepared on a massive scale."

After withdrawing forces from northern Ukraine, including suburbs of Kyiv lain to waste under its occupation, Russia now says its main objective is eastern Ukraine. It is demanding Kyiv cede control of swathes of territory there, known as the Donbas, to separatist fighters. Kyiv says it is girding for a new battle.

"We forecast that active combat will begin in these areas in the nearest time," Ukraine's defence ministry spokesman Oleksandr Motuzyanyk said.

A U.S. official said Washington believed Russia was trying to reinforce and resupply its troops in the Donbas.

The biggest prize Russia aims to capture in the Donbas is Mariupol, the main eastern port, where thousands of people are believed to have died under a near-seven week siege. If Russia finally captures it, it could better link troops advancing from the east with those from Crimea, and shift their focus to a new attempt to encircle the main Ukrainian force in the east.
In his latest plea for international support, President Volodymyr Zelenskiy told South Korea's parliament there were tens of thousands of dead in Mariupol, a figure that has not been confirmed independently. "But even despite this, the Russians are not stopping their offensive", he said.

WEA LEE'S GLOBAL NOTES

04/11/2022

Wea H. Lee
Wealee@scdaily.com
Chairman of International District Houston Texas
Publisher Southern Daily Wea H. Lee
Southern News Group Chairman / CEO
Chairman of International Trade & Culture Center
Republic of Guiana Honorary consul at Houston Texas

We Are Very Proud Of This Group Of Chinese Americans Students

Thirteen high school students at Bellaire High School were named Valedictorians of their class with 5.0 GPA. Nine of them are Chinese students. We would like to express our sincere congratulations on their achievement.

Bellaire High School has been recognized as one of the best high schools in the greater Houston area. Over the past several years, the school has cultivated and produced countless outstanding young students. Many families have moved to the City of Bellaire because of the reputation of Bellaire High School.

For more than two years, because of the pandemic, most of the students have been taking their classes online. It is very special and noteworthy that this group of students could achieve such extraordinary results under the added pressures caused by today's challenging health situation.

Many Chinese immigrants have moved to America in recent years. No matter whether they came here as students or as legal immigrants, their first goal is to seek a better education for the next generation. They want their kids to go to better schools so they search for and select the best school districts they can find.

We are so grateful to learn that all these young students also have joined many social service groups to serve the community. We hope that they will not only strive to enrich their future excellence in their respective fields of study, but will also give honor and respect to their parents and contribute to society.

Southern DAILY Make Today Different

Editor's Choice

Scottie Scheffler of the U.S. celebrates on the 18th green after winning The Masters at Augusta National Golf Club, Augusta, Georgia. REUTERS/Mike Blake

A couple hugs while walking past a building that was heavily damaged by shelling, as Russia's attack on Ukraine continues, in Kharkiv, Ukraine. REUTERS/Alkis Konstantinidis

A young Oro wari indigenous man sits in his tent at the Terra Livre (Free Land) camp, a protest-camp to defend indigenous rights, land demarcation and against mining in indigenous lands in Brasilia, Brazil. REUTERS/Amanda Perobelli

A girl walks outside a migrant camp near the El Chaparral border crossing in Tijuana, Mexico November 8, 2021. REUTERS/Toya Sarno Jordan

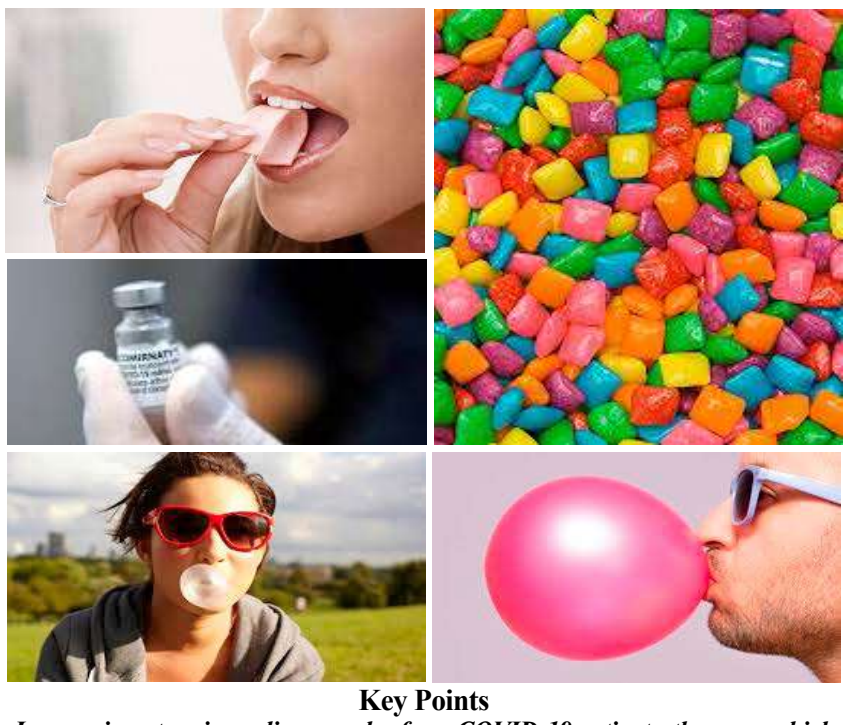
A tiger from "Life of Pi" arrives at the Olivier Awards in the Royal Albert Hall in London, Britain. REUTERS/May James

Ukrainians seeking asylum in the United States are transported in a bus to the El Chaparral port of entry to wait their turn to enter the U.S., in Tijuana, Mexico. REUTERS/Toya Sarno Jordan

Southern DAILY Make Today Different

BUSINESS

A Chewing Gum That Could Reduce SARS-CoV-2 Transmission?



Key Points

In experiments using saliva samples from COVID-19 patients, the gum, which contains the ACE2 protein, neutralized the virus, according to research led by School of Dental Medicine scientists.

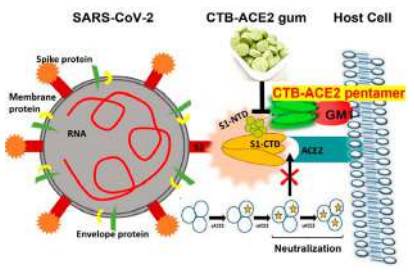
Compiled And Edited By John T. Robbins, Southern Daily Editor

A chewing gum laced with a plant-grown protein serves as a "trap" for the SARS-CoV-2 virus, reducing viral load in saliva and potentially tamping down transmission, according to a new study.

The work, led by Henry Daniell at Penn's School of Dental Medicine and performed in collaboration with scientists at the Perelman School of Medicine and School of Veterinary Medicine, as well as at The Wistar Institute and Fraunhofer USA, could lead to a low-cost tool in the arsenal against the COVID-19 pandemic. Their study was published in the journal Molecular Therapy.

"SARS-CoV-2 replicates in the salivary glands, and we know that when someone who is infected sneezes, coughs, or speaks some of that virus can be expelled and reach others," says Daniell. "This gum offers an opportunity to neutralize the virus in the saliva, giving us a simple way to possibly cut down on a source of disease transmission."

Vaccinations for COVID-19 have helped change the course of the pandemic but haven't stamped out transmission. Even people who are fully vaccinated can still become infected with SARS-CoV-2 and, according to recent research, can carry a viral load similar to those who are unvaccinated.

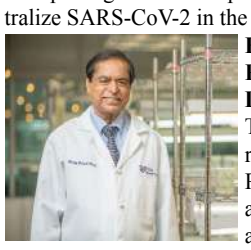


Penn Dental Medicine's Henry Daniell and colleagues used a plant-based protein drug production platform to grow the ACE2 protein, which was then infused in chewing gum. By either blocking the ACE2 receptor or binding to the SARS-CoV-2 spike protein, the ACE2 in the gum appears to be able to reduce viral entry into cells. (Image: Courtesy of the researchers)

Prior to the pandemic, Daniell had been studying the angiotensin-converting enzyme 2 (ACE2) protein in the context of treating hypertension. His lab had grown this protein, as well as many others that may have therapeutic potential, using a patented plant-based production system. By bombarding plant material with the DNA of target proteins, they coax plant chloroplasts to take up the DNA and begin growing the proteins. The plant material, freeze-dried and ground-up, could be used as a means of delivering the protein. This system has the potential to avoid the usual obstacles to protein drug synthesis: namely, an expensive production and purification process.

Daniell's past work on ACE2 proved fortuitous in the context of the COVID-19 pandemic. The receptor for ACE2 on human cells also happens to bind the SARS-CoV-2 spike protein. Other research groups have shown that injections of ACE2 can reduce viral load in people with severe infections.

Meanwhile, another line of work by Daniell and Penn Dental Medicine colleague Hyun (Michel) Koo has involved research to develop a chewing gum infused with plant-grown proteins to disrupt dental plaque. Pairing his insights about ACE2 with this technology, Daniell wondered if such a gum, infused with plant-grown ACE2 proteins, could neutralize SARS-CoV-2 in the oral cavity.



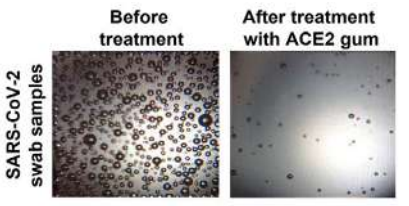
Henry Daniell of Penn's School of Dental Medicine

To find out, he reached out to Ronald Collman at Penn Medicine, a virologist and pulmonary and critical care doctor whose team, since the early stages of the pandemic, had been collecting blood, nasal swabs, saliva, and other biospecimens from COVID patients for scientific research.

"Henry contacted me and asked if we had samples to test his approach, what kind of samples would be appropriate to test, and whether we could internally validate the level of SARS-CoV-2 virus in the saliva samples," Collman says. "That led to a cross-school collaboration building on our microbiome studies."

To test the chewing gum, the team grew ACE2 in plants, paired with another compound that enables the protein to cross mucosal barriers and facilitates binding, and incorporated the resulting plant material into cinnamon-flavored gum tablets. Incubating samples obtained from nasopharyngeal swabs from COVID-positive patients with the gum, they showed that the ACE2 present could neutralize SARS-CoV-2 viruses.

Those initial investigations were followed by others at The Wistar Institute and Penn Vet, in which viruses, less-pathogenic than SARS-CoV-2, were modified to express the SARS-CoV-2 spike protein. The scientists observed that the gum largely prevented the viruses or viral particles from entering cells, either by blocking the ACE2 receptor on the cells or by binding directly to the spike protein.



Finally, the team exposed saliva samples from COVID-19 patients to the ACE2 gum and found that levels of viral RNA fell so dramatically to be almost undetectable.

The research team is currently working toward obtaining permission to conduct a clinical trial to evaluate whether the approach is safe and effective when tested in people infected with SARS-CoV-2 .

"Henry's approach of making the proteins in plants and using them orally is inexpensive, hopefully scalable; it really is clever," Collman says.

Though the research is still in early stages of development, if the clinical trials prove the gum is safe and effective, it could be given to patients whose infection status is unknown or even for a dental check-ups when masks must be removed, to reduce the likelihood of passing the virus to caregivers.

"We are already using masks and other physical barriers to reduce the chance of transmission," says Daniell. "This gum could be used as an additional tool in that fight." (Courtesy https://penntoday.upenn.edu/news)

Related

COVID-19 Omicron Variant Detected In Houston Wastewater

'Omicron in Houston is cause for concern but not panic,' Houston's chief medical officer said. (Photo/Godofredo A. Vásquez, Houston Chronicle / Staff photographer)

The Stadler lab at Rice University's Brown School processes approximately 200 samples of waste water to figure out which variant and what amount of the COVID-19 virus is found. Health authorities say a sample from Houston's wastewater system tested positive for the Omicron variant of COVID-19 on Monday, the same day a woman separately tested positive for the variant in northwest Harris County.

In Houston, there's no confirmed case just yet — but the positive wastewater indicates one could crop up soon. Mayor Sylvester Turner in a press release Monday said the news is an important reminder to schedule a booster shot for the COVID-19 vaccine.

"Vaccines help protect us, our loved ones, friends, and colleagues in the work environment," Turner said. "As the holidays approach, I encourage everyone to remain vigilant about their health and safety."

Facilitating omicron here in Texas: Our abysmal vaccination rates. Only 55% 2 shots, but in Central Texas or East Texas only 40%, many counties 30%. Booster shots? You can imagine…Since the 2010s Texas has been the epicenter of the anti-vaccine movement https://t.co/ml2mz3B-CY9

— Prof Peter Hotez MD PhD (@PeterHotez) December 7, 2021

In Harris County, only 56 percent of the county's 4.6 million people are considered fully vaccinated, according to the Houston Chronicle.

The Omicron finding came during routine sweeps of the city's wastewater for the virus that causes COVID-19, according to the Houston Health Department. That testing includes several variants of the virus, as traces of it can be found in feces of those who are infected. City health officials were also testing wastewater outside a few elementary schools across Houston, according to KHOU's Ugochi Iloka.

HAPPENING NOW: Crews with @HoustonHealth are testing waste water at local schools for Covid-19 variants like Omicron and Delta. They plan to test near 30 schools in the Houston area today @KHOU pic.twitter.com/veKMRfPNbT

— Ugochi Iloka KHOU (@UgochiKHOU) December 7, 2021

The consensus on the Omicron variant's potential impact remains unsettled. Health authorities in the federal government are working to determine if it is any more transmissible or lethal than other strains, according to the Houston Health Department.

"Omicron in Houston is cause for concern but not panic," said Dr. David Persse, Houston's chief medical officer. "It's important to remember that vaccination is our best tool to reduce cases, prevent serious illness and death, and slow the emergence of new variants."

The city of Houston provides free COVID-19 vaccines, including boosters, to anyone 5 and older. A list of vaccination sites can be found on the city's website. (Courtesy The Houston Chronicle)

Southern DAILY Make Today Different

COMMUNITY

Scientists Around The World Are Now Fighting The Next Pandemic

By improving water sanitation, we can reduce the spread of antibiotic resistant bacteria. Image: Riccardo Mayer/Shutterstock.com

KEY POINTS

Children in developing countries are acquiring an anti- biotic-resistant infection due to their regular contact with poor sanitation and limited clean water.

This means, when they do fall ill, there is more than a 50% chance an antibiotic treatment will fail.

The practice known as WASH is vital to reduce the spread of antibiotic-resistant bacteria.

It is also crucial countries do more to treat sewage, improve sanitation and develop sufficient infrastructure.

Compiled And Edited By John T. Robbins, Southern Daily Editor

If a two-year-old child living in poverty in India or Bangladesh gets sick with a common bacterial infection, there is more than a 50% chance an antibiotic treatment will fail. Somehow the child has acquired an antibiotic resistant infection – even to drugs to which they may never have been exposed. How? Unfortunately, this child also lives in a place with limited clean water and less waste management, bringing them into frequent contact with faecal matter. This means they are regularly exposed to millions of resistant genes and bacteria, including potentially untreatable superbugs. This sad story is shockingly common, especially in places where pollution is rampant and clean water is limited.

For many years, people believed antibiotic resistance in bacteria was primarily driven by imprudent use of antibiotics in clinical and veterinary settings. But growing evidence suggests that environmental factors may be of equal or greater importance to the spread of antibiotic resistance, especially in the developing world.

This article focuses on antibiotic resistant bacteria, but drug resistance also occurs in types of other microorganisms – such as resistance in pathogenic viruses, fungi, and protozoa (called antimicrobial resistance or AMR). This means that our ability to treat all sorts of infectious disease is increasingly hampered by resistance, potentially including coronaviruses like SARS-CoV-2, which causes COVID-19. Overall, use of antibiotics, antivirals, and antifungals clearly must be reduced, but in most of the world, improving water, sanitation, and hygiene practice – a practice known as WASH – is also critically important. If we can ensure cleaner water and safer food everywhere, the spread of antibiotic resistant bacteria will be reduced across the environment, including within and between people and animals.

As recent recommendations on AMR from the Food and Agriculture Organization of the United Nations (FAO), the World Organisation for Animal Health (OIE), and World Health Organization (WHO) suggest that the "superbug problem" will not be solved by more prudent antibiotic use alone. It also requires global improvements in water quality, sanitation, and hygiene. Otherwise, the next pandemic might be worse than COVID-19.

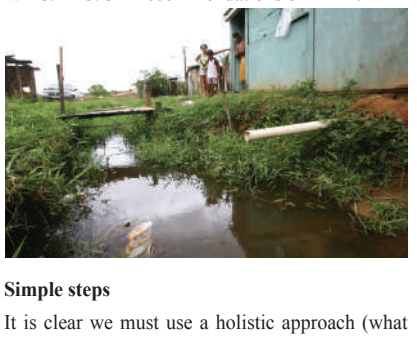
Bacteria under stress

Over 70% of the world has no community wastewater treatment or even sewers; and most faecal matter, containing resistant genes and bacteria, goes directly into surface and groundwater, often via open drains. This means that people who live in places without faecal waste management are regularly exposed to antibiotic resistance in many ways. Exposure is even possible of people who may not have taken antibiotics, like our child in South Asia.

How antibiotic resistance spreadsImage: WHO

Antibiotic resistance is everywhere, but it is not surprising that resistance is greatest in places with poor sanitation because factors other than use are important. For example, a fragmented civil infrastructure, political corruption, and a lack of centralized healthcare also play key roles. As an example of antibiotic resistance, the "superbug" gene, blaNDM-1, was first detected in India in 2007 (although it was probably present in other regional countries). But soon thereafter, it was found in a hospital patient in Sweden and then in Germany. It was ultimately detected in 2013 in Svalbard in the High Arctic. In parallel, variants of this gene appeared locally, but have evolved as they move. Similar evolution has occurred as the COVID-19 virus has spread. Relative to antibiotic resistance, humans are not the only "travellers" that can carry resistance. Wildlife, such as migratory birds, can also acquire resistant bacteria and genes from contaminated water or soils and then fly great distances carrying resistance in their gut from places with poor water quality to places with good water quality. During travel, they defecate along their path, potentially planting resistance almost anywhere. The global trade of foods also facilitates spread of resistance from country to country and across the globe.

Resistant bacteria are not the only infectious agents that might be spread by environmental contamination. SARS-CoV-2 has been found in faeces and inactive virus debris found in sewage, but all evidence suggests water is not a major route of COVID-19 spread – although there are limited data from places with poor sanitation and each case differs. But there are common roots to disease spread – pollution, poor water quality, and inadequate hygiene. Using fewer antibiotics is critical to reducing resistance. However, without also providing safer sanitation and improved water quality at global scales, resistance will continue to increase, potentially creating the next pandemic. Such a combined approach is central to the new WHO/FAO/OIE recommendations on AMR.



Simple steps

It is clear we must use a holistic approach (what is now called "One Health") to reduce the spread of resistance across people, animals, and the environment. But how do we do this in a world that is so unequal? It is now accepted that clean water is a human right embedded in the UN's 2030 Agenda for Sustainable Development. But how can we achieve affordable "clean water for all" in a world where geopolitics often outweigh local needs and realities?

Simple is more sustainable. As an obvious example, we need to reduce open defecation in a cheap and socially acceptable manner. This is the best immediate solution in places with limited or unused sanitation infrastructure, such as rural India. Innovation is without doubt important, but it needs to be tailored to local realities to stand a chance of being sustained into the future. Strong leadership and governance is also critical. Antibiotic resistance is much lower in places with less corruption and strong governance. Resistance also is lower in places with greater public health expenditure, which implies social policy, community action, and local leadership can be as important as technical infrastructure.

Richer countries must work with poorer ones. But, actions against resistance should focus on local needs and plans because each country is different. We need to remember that resistance is everyone's problem and all countries have a role in solving the problem. This is evident from the COVID-19 pandemic, where some countries have displayed commendable cooperation. Richer countries should invest in helping to provide locally suitable waste management options for poorer ones – ones that can be maintained and sustained. This would have a more immediate impact than any "toilet of the future" technology. Antibiotic resistance will also impact on the fight against COVID-19. As an example, secondary bacterial infections are common in seriously ill patients with COVID-19, especially when admitted to an ICU. So if such pathogens are resistant to critical antibiotic therapies, they will not work and result in higher death rates. Regardless of context, improved water, sanitation, and hygiene must be the backbone of stemming the spread of AMR, including antibiotic resistance, to avoid the next pandemic. Some progress is being made in terms of global cooperation, but efforts are still too fragmented. Some countries are making progress, whereas others are not.

Resistance needs to be seen in a similar light to other global challenges – something that threatens human existence and the planet. As with addressing climate change, protecting biodiversity, or COVID-19, global cooperation is needed to reduce the evolution and spread of resistance. Cleaner water and improved hygiene are the key. If we do not work together now, we all will pay an even greater price in the future. (Courtesy weforum.org)

俞斌號召華人支持哈里斯縣區長候選人周浩恩 華人後代日後在美政界爭一席之地就在此一役

周浩恩（Ben Chou)(右）在會上回答俞斌（左 ）的提問。（記者秦鴻鈞攝 ）

休士頓華人社團代表，在俞斌會長（左六 ）號召下，4月5日晚齊聚「老四川」，共商支持周浩恩（Ben Chou)（左七 ）競選良策。（記者秦鴻鈞攝 ）

（休士頓/ 秦鴻鈞報導 ）今年角逐Harris County第四區縣區長的周浩恩（Ben Chou)在今年三月一日的民主黨初選中，以近7500票的成績僅次於最高票1500票左右，換言之，周浩恩這次決選，只需扳回二千票，便穩操勝券。也因爲如此，過去從未到過中國城的現任區長及周浩恩的競爭對手，最近頻頻造訪中國城，還放出了將在百利大道與八號公路交口的公園中，建造價值一、二百萬美元的華人牌樓地標，足見周浩恩的得票及影響力已不容小覷！

這次民主黨初選，周浩恩在父母及中國城幾位商家及社團領袖的助力下，在該區應有近6000票的華人選票，而最後開出來華人選票僅200百餘張。爲此，亞商會的前會長、現美福藥局負責人俞斌於4月5日晚在「老四川」作東，邀集20多位僑界社團領袖，大家共商大計，希望在5月24日的民主黨決選（Runoff）中扳回一城。

周浩恩在會上回答俞斌提出的各種問題。他首先介紹自己是休士頓土生土長，爲Dulles High School, Rice大學畢業，爲Northwestern執業律師及MBA, 曾擔任美國國會裴洛西、趙美心的助手，及馬里蘭州州長助理等職。他並表示：他在哈里斯縣選委會任職期間，率領團隊開全國之例，首創免下車投票，成功催出了數萬張選票。他充分了解，目前第二輪選舉，按照以往經驗，選民投票率將只是前次的六成，所以華人的投票率至關重要，他呼籲選區內的所有華人同胞踴躍出來投票，最好能催出中國城一帶的選民。

周浩恩介紹縣區長的責任：包括他能運用的年度預算每年在三億– 五億美元。這些錢用在治安、道路、防災、亞洲藝術、及總體規劃發展。他的權力用在：Harris Health, METRO, Housing Authority及Permits上，目前僅有一位亞裔（印度人 ）有此權力。

周浩恩感謝大家出錢出力爲助選，他說目前哈里斯縣公共工程款，得標者多半是白人，占了總數約九成以上,而亞裔、非裔、墨裔皆爲個位數，並未照人口普查的結果執行，是非常不公平，他承諾當選後，會爲亞裔商家提供免費申請投標的機會。

俞斌表示：中國城華人僅有200多人出來投票，實在太低了。他的選區（第四區）是華人比例最高的選區，包括：10號公路北邊的Harris County , Katy ， Cypress南部（ 有華人5000票 ）Memorial 區,8號公路以西；以及Alief區有3000至4000多票，如果這次有一千多華人出來投票，Ben就贏定了。俞斌說：爲什麼華人專業人士、知識份子不投票？反而50歲以上的人投票率高。 我們應監督他，他做不好，下次不選他。我們這次如果錯過，她可再作30年。我們華人需要在選舉公共議題上再教育。大家一定要團結起來支持周浩恩,要鞏固他，華人以後才會出來。爲了支持周浩恩，著名心臟科醫師豐建偉帶著他的助理出席餐會。豐醫師表示：除了捐款，他還讓他醫院內的助理向他們的親友拉票，他當面承諾，他將利用醫療系統人脈，爲周浩恩拉出50票。他希望華人朋友團結起來，大家一起支持這位全身散發希望的年輕人。

當晚出席的僑領包括：中國人活動中心執行長楊德清、美南山東同鄉會永久名譽會長、著名心臟科醫師豐建偉、美南河南同鄉會會長楊寶華、QQ地產負責人卿梅，工程公司負責人Victoria Powers, 楊萬青博士等重量級僑領二十餘人，爲了催出六千張華人選票，俞斌先生當場宣布，在場美福藥局、豐建偉心臟科、楊德清安穩保險、金百利廣告的Bruce陳等人都願意以自己的辦公場所，讓選民們在4月24日以前去做選民登記。

周浩恩最後提到，現在最需要的有：募款、義工、投票，希望大家都來支持華裔子弟，有錢出錢，有力出力，有票投票。請上網：https://secure.actblue.com/donate/Chou, 或E-Mail: ben@benchoutx.com, cell： 832-266-2068， 捐款支票抬頭：Ben Chou for Texas， 郵寄地址：P.O. Box 540951 Houston , TX 77254

世華美南分會第27屆中文演講比賽報名截止日期延期

（本報訊）世界華人工商婦女企管協會美南分會所舉辦一年一度的中文演講比賽，疫情兩年以來首次恢復賽事，即將於2022年4月23日(星期六)在休士頓華僑文教服務中心舉行，地址爲：10303Westoffice Dr. Houston，TX 77042。

今年是第27屆中文演講比賽，演講題目爲：華裔6~7歲 / 非華裔6~ 9歲：「我最喜歡的…….」以及其餘各組：「Covid-19疫情對我的影響」，歡迎中文學校學生、公立學校中文班及各界對華語文有興趣學習者踴躍報名。

爲提高華裔青少年及非華裔人士學習中文的興趣及表達能力，主辦單位力求比賽公平及公
正，茲說明比賽規則如下：

資格：凡就讀於中文學校或美國學校中文班，或對學習中文有興趣者，比賽時年齡滿六歲以
上，而且未曾在亞洲唸過一年以上中文者均可報名。

組別： 華裔子弟依年齡分為以下四組：

1.6歲至7歲 (華裔子弟)。
2.8歲至10歲 (華裔子弟)。
3.11歲至14歲 (華裔子弟)。
4..15歲至17歲 (華裔子弟)。

非華裔，分為以下三組

5.6至9歲 (父母兩位都是非華裔) 。
6.10歲至14歲 (父母兩位都是非華裔) 。
7.15歲以上 (父母兩位都是非華裔) 。

註明：各組報名人數不足五人則取消該組比賽。

時間規定：每人二分半至三分鐘 (超時或不足均須扣分)

評審標準：內容、發音 (注音符號)、語調 (抑揚頓挫)、表情儀容，各佔百分之二十五。

錄取方法：每組取冠軍、亞軍、季軍各一名。

獎勵辦法：比賽後立即頒發給所有參賽者獎杯一座，前三名再加發獎狀：

冠軍：冠軍獎杯一座和獎金一百元／亞軍：亞軍獎杯一座和獎金七十五元／季軍：季軍獎杯
一座和獎金五十元。

報名辦法：

即日開始接受報名，報名表請前往www.gfcbw-houston.org查詢並下載表格，或向主辦單位連絡，報名截止日期爲2022年4月15日。中文學校敬請集體報名，郵寄至地址：3536 Highway 6 #168 , Sugar Land, TX 77478， 收件人Christi Yao （請將報名表連同報名費$20.00支票(抬頭請寫GFCBW) 報名截止日期：4/15/2022 (以郵戳爲憑)，逾期恕不接受報名。

報到時間：所有組別請在十時報到，報到後請到分配的教室及座位聽取比賽規則。

比賽時間：上午十時卅準時開始比賽。頒獎典禮時間視報名人數決定。

(年齡及組別的決定以比賽日四月二十三日爲準)

詳情請洽詢：

會長：何眞， 電話： 832-866-3333 或 Email: yaochristi@yahoo.com

副會長：李瑞芬，電話：832-818-1199 或 Email: juifenli@gmail.com

知性的薰染 休斯頓九大博物館 您去過幾個?

(本報休斯頓報導) 還記得每次逛過博物館之後，總是有股充實與寧靜感，彷彿心靈與不同時空的藝術家或是發明者有著交流互動，內在被隱隱的沖激著。休斯頓有不少適合全家活動的室內場所，而博物館就是其中的首選之一，不僅爲親子間尋找知性樂趣，增加知識教育，擴大生活體驗，同時薰染藝術美學、培養靈感與興趣，讓孩子的聯想力與創造力更豐富，休斯頓的博物館林林總總，以下是九家不可錯過的博物館，您去過幾個了?

休斯頓自然科學博物館(Houston Museum of Natural Science)

開放時間: 星期一至星期六上午9:00至下午5:00。網站: hmns.org。電話: (713) 639-4629。地址: 5555 Hermann Park Dr, Houston, TX 77030。

門票: 成人25美元。兒童15美元。兩歲以下免費。

自然科學博物館的展出極爲豐富，不僅能增長個人對自然科學的知識與喜愛，同時，帶領觀衆探索生命的奧妙領域。這個博物館是全美參加人數最多的博物館之一，也是休斯頓最受歡迎的博物館之一，包括伯克貝克天文館、沃特漢姆巨型屏幕劇院、科克雷爾蝴蝶中心、以及一系列引人入勝的永久展覽區、太空科學、美洲原住民文化、古生物學、能源、化學、寶石和礦物、貝殼、德州野生動物等等，美不勝收。此外，博物館經常舉辦關於各種主題的巡迴展覽，絕對是必看的博物館。

休斯頓兒童博物館(Children's Museum of Houston)

開放時間: 星期二至星期六上午10時至下午6時，星期四上午10時至下午8時，週日中午到下午6:00。地址: 1500 Binz St, Houston, TX 77004。網站: cm-houston.org。電話: (713) 522-1138。

門票：$ 12

休斯頓地區的兒童人數是全美最多的地區之一，休斯頓兒童博物館每年爲100多萬的小朋友與家庭提供服務，有大量的展品，充滿動感的樂趣，讓孩子們體驗學習的樂趣，激發孩子們的探索經驗，蘊含豐富的成長機會。

休斯頓美術館(The Museum of Fine Arts, Houston)

開放時間: 週二和周三：上午10點 – 下午5點。星期四：上午10時至下午9時。星期五和星期六：上午10點到下午7點。 星期日：下午12點15分至下午7時。網站: mfah.org。

門票：$ 15（網上購買爲$ 14）。

休斯頓美術館擠身全美最大的藝術博物館之一，有超過30萬平方英尺的藝術空間，收藏超過63,000件藝術品，來自世界各地豐富而璀璨的藝術作品匯集此處，包含了全球不同時代的展品。最近也有奧巴馬總統的肖像展，休斯頓是美國少數幾個在巡迴展示的城市之一，展覽將展出至5月30日。

休斯頓攝影中心(Houston Center for Photography)

開放時間: 週三和周四：上午11點 – 晚上9點。星期五上午11點至下午5點。週六和周日上午11點至晚上7點。週一和周二不開。地址: 1441 W. Alabama, Houston, TX 77006。電話: (713) 529-4755。

門票：免費

休斯敦攝影中心是個致力於攝影藝術的團體，其展覽館免費展示當代攝影界一些最好的作品，同時全年提供300多個攝影班和講習班，開授程度不同的課程，都由受人敬重的攝影師和講師授課。歡迎對攝影感興趣的朋友參與，與休斯頓其他攝影愛好者互相交流砥礪。

梅尼爾藝術品收藏中心(The Menil Collection)

開放時間：星期三至星期日上午11時至下午7時。週一和周二關閉。網站: menil.org。電話: (713) 525-9400。地址: 1533 Sul Ross St, Houston, TX 77006。
門票：免費！

梅尼爾藝術品收藏中心是以20世紀最偉大的藝術收藏家之一Dominik de Menil的名字來命名。這原本是私人收藏品，後來公開給所有民衆分享藝術之美。由於收藏品數量龐大，中心還得輪流展出，包括梅尼爾在20世紀40年代到90年代所收藏的各式藝術品，最有名的是超現實主義和其他現代歐洲繪畫和雕塑，同時包括拜占庭和中世紀的藝術和文物、非洲、太平洋島嶼和太平洋西北地區的本土藝術、古美洲的藝術品、和古代地中海與近東藝術品。

休斯頓現代工藝中心(Houston Center for Contemporary Craft)

開放時間: 週二至週六，上午10點至下午5點，週日中午至下午5:00（7月4日至勞動節間的周日不開）。地址: 4848 Main St, Houston, TX 77002。網站: crafthouston.org。電話: (713) 529-4848。

門票：免費

位於休斯頓的博物館區，致力於鼓勵各種手工藝術品創作。創作品包括纖維、金屬、玻璃、粘土、和木質製成的物品。中心不時有各種展覽，展示休斯頓和全美藝術家的創意工藝品。

健康博物館(The Health Museum)

開放時間：星期一至星期六上午9:00至下午5:00。“星期四家庭免費”:每週四下午2點到7點免費。週日中午 – 下午5:00。網站: thehealthmuseum.org。電話: (713) 521-1515。地址: 1515 Hermann Dr, Houston, TX 77004。

門票：大人$10。老人$ 8。兒童3-12歲：$8。2歲以下免費。

健康博物館是個不錯的互動科學學習中心，是世界知名的德州醫學中心底下的機構之一。 這個博物館位提供有關健康和醫學科學的創新展品和互動計劃，同時具有教育性和娛樂性。有興趣多了解健康、醫學、和人體的奇妙者，不妨一探。

水牛士兵國家博物館(Buffalo soldiers National Museum)

開放時間：週一至週五，上午10點至下午5點。星期六上午10時至下午4時。星期天關閉。 網站: buffalosoldier-museum.com。電話: (713) 942-8920。地址: 3816 Caroline St, Houston, TX 77004。

門票：$ 10

這個博物館幫助民衆了解更多關於歷史上非裔美軍的事蹟。從十八世紀來，非裔美軍曾參加許多戰役，包括與印地安人一百七十多次的交戰，他們勇敢而頑強，因此在戰場上，印地安人稱他們爲水牛士兵，象徵對水牛士兵的敬重。同時，水牛士兵也參加了許多其他的軍事活動：包括美西戰爭、美墨戰爭、第一次世界大戰、第二次世界大戰等。

Lawndale藝術中心(Lawndale Art Center)

開放時間：星期三中午至下午6點，星期四中午至晚上八點，星期五中午至下午6點。星期六至星期日中午到下午5點。週一和周二休息。網站: http://lawndaleartcenter.org/。地址: 4912 Main Street, Houston, Texas 77002。電話: 713.528.5858。

門票：免費。

Lawndale藝術中心專門展示休斯頓地區藝術家的當代作品。中心以展覽、演出、講座、電影放映、和各式活動，在休斯頓提供多元化的創意交流。